FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Saskatchewan — District No. 218 La Appelle — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur No. 218 — in / dans Township 17 Range 9 West — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. F. Middlemiss — Enumerator. / Recenseur.

Page 44

DWELLINGS IN THE ORDER OF VISITATION. / HABITATIONS DANS L'ORDRE DE LA VISITE.		FAMILIES IN THE ORDER OF VISITATION. / FAMILLES DANS L'ORDRE DE LA VISITE.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	No. in order of visitation. / No dans l'ordre de la visite.	Families. / Familles.	Name of each person in family, beginning with head of family, or of each inmate of institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or sub-district; number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign-born. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi secondaire différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where engaged, as apprentice, as working by piece, by day, by week, by year, salaried, etc. / Mentionner si la personne est employée à la pièce, à la journée, à la semaine, à l'année, à traitement, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi principal ou au métier différent.	Hours of work per day. / Heures de travail par journée.	Hours of working time per week, at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi secondaire différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the last year. / Coût de l'assurance dans la dernière année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can speak English. / Peut parler l'anglais.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
			Burt George	17-9	M	Labour	S	May	1885	26	England	1911		England	Anglican		Labouring			No	No	On farm											yes	yes	E			
27	27		Dillon Mary		F	Head	M	Feb	1859	52	U.S.	1903		Irish	Canadian	R. Catholic	Farming			Yes	No	On farm								1.000		25.00		yes	yes	E			
			Laurence		M	Son	S	Jany	1890	21	U.S.	1903		Irish	Canadian	R. Catholic	Farming			No	No	On farm												yes	yes	E			
			Beatrice		F	daughter	S	May	1894	23	U.S.	1903		Irish	Canadian	R. Catholic	None					Practically work the farm together												yes	yes	E			
			Thomas		M	Son	S	Aug	1891	19	U.S.	1903		Irish	Canadian	R. Catholic	None																	yes	yes	E			
			Agnes		F	daughter	S	Mar	1896	15	U.S.	1903		Irish	Canadian	R. Catholic	None																10	yes	yes	E			
			William		M	Son	S	May	1897	14	U.S.	1903		Irish	Canadian	R. Catholic	None																10	yes	yes	E			
			John		M	Son	S	Aug	1899	11	U.S.	1903		Irish	Canadian	R. Catholic	None																10	yes	yes	E			
25	25		Judel Karl		M	Head	M	Feb	1849	62	Germany	1890	1896	German	Canadian	Lutheran	Farming				Yes	On farm												yes	yes	Ger. E			
			Caroline		F	Wife	M	Oct	1860	50	Russia	1850		German	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Ger. E			
			Augusta		F	daughter	S	Aug	1892	18	Man			German	Canadian	Lutheran	None					Helping the father												yes	yes	Ger. E			
			Anna		F	daughter	S	Dec	1898	13	Sask			German	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Ger. E			
			Martha		F	daughter	S	Mar	1898	13	Sask			German	Canadian	Lutheran	None					on the farm											7	yes	yes	Ger. E			
			Lydia		F	daughter	S	March	1900	11	Sask			German	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Ger. E			
			Richard		M	Son	S	July	1902	8	Sask			German	Canadian	Lutheran																	7	yes	yes	Ger. E			
			Georgie Edward		M	Laborer	S	Dec	1888	21	Russia	1911		German	Canadian	Lutheran	Labouring			Yes		On farm			In Russia									yes	yes	Ger. E			
29	29		Dunbar John		M	Head	M	Jany	1858	19	Ireland	1902		Irish	Canadian	Presbyterian	Farming			Yes	Yes	On farm								1.000		10.00		yes	yes	E			
			Maggie		F	Sister	S	May	1897	14	Ireland	1902		Irish	Canadian	Presbyterian	None																	yes	yes	E			
			Mary		F	Sister	S	Dec	1899	21	Ireland	1902		Irish	Canadian	Presbyterian	None																	yes	yes	E			
			William		M	Brother	S	July	1898	12	Ireland	1902		Irish	Canadian	Presbyterian	None																9	yes	yes	E			
			Robt James		M	Brother	S	August	1901	9	Ireland	1902		Irish	Canadian	Presbyterian																	9	yes	yes	E			
			Annie		F	sister	S	June	1903	7	Sask			Irish	Canadian	Presbyterian																	7	yes	yes	E			
30	30		Francis Wm B.		M	Head	M	Feb	1853	58	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farming			Yes	Yes	On farm												yes	yes	E			
			Katherine		F	Wife	M	Mar	1858	56	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																	yes	yes	E			
			Alden		M	Son	S	Dec	1887	23	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	None					Assisting father at												yes	yes	E			
			Hector		M	Son	S	Sept	1894	16	Sask			Scotch	Canadian	Presbyterian	None					Carpenter											10	yes	yes	E			
31	31		Reimer John		M	Head	M	Oct	1877	33	Germany	1854	1888	German	Canadian	Reformed	Farming			Yes	Yes	On farm												yes	yes	E			
			Mary		F	Wife	M	Dec	1878	17	Galicia	1898		German	Canadian	Reformed	None																	yes	yes	Ger. E			
			John Jr		M	Nephew	S	Dec	1892	16	Germany	1857		German	Canadian	Reformed	None					Assisting			Uncle on farm								yes	yes	Ger. E			
32	32		Reimer Henry		M	Head	M	April	1870	40	Germany	1895	1898	German	Canadian	Reformed	Farming			Yes	Yes	On farm												yes	yes	Ger. E			
			Elizabeth		F	Wife	M	May	1869	42	Galicia	1892		German	Canadian	Reformed	None																6	yes	yes	Ger. E			
			Anna Mary		F	Daughter	S	Sept	1895	15	Sask			German	Canadian	Reformed	None																	yes	yes	Ger. E			
			John		M	Step Son	S	July	1889	21	Galicia	1892		German	Canadian	Reformed	None																	yes	yes	Ger. E			
	33		Chalmers Chas		M	Head	M	April	1863	49	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farming			Yes	Yes	On farm								1.000		28.50		No	No	E			
			Sarah C.		F	Wife	M	Feb	1862	49	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																	yes	yes	E			
			Pearl		F	Daughter	S	Dec	1888	22	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																	yes	yes	E			
			Russell		M	Son	S	Aug	1892	17	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	None					All assist their father on the farm												yes	yes	E			
			David		M	Son	S	Sept	1896	16	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																10	yes	yes	E			
			Wallace		M	Son	S	Dec	1898	12				Scotch	Canadian	Presbyterian	None																10	yes	yes	E			
			Donald		M	Son	S	March	1901	10	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																10	yes	yes	E			
			Johnston		F	Daughter	S	June	1903	7	O			Scotch	Canadian	Presbyterian																		yes	yes	E			
			Charles		M	Son	S	Sept	1905	5	O			Scotch	Canadian	Presbyterian																		yes	yes	E			
			Connell Chas		M	Laborer	S	May	1890	21	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	Labouring			Yes			22	62	182									yes	yes	E			
33	33		McMurchy Wm		M	Head	S	Aug	1855	25	Sask			Irish	Canadian	Anglican	Farming			Yes	Yes	On farm												yes	yes	E			
			Alan Jenkins		M	Laborer	M	April	1884	27	England	1903		English	Canadian	Anglican	Labouring			Yes		On farm	35	62	350									yes	yes	E			
			Ann S.		F	Wife	M	Feby	1884	28	England	1901		English	Canadian	Anglican																		yes	yes	E			
			Alan Jay		M	Son	S	Nov	1909	1	O			English	Canadian	Anglican																		yes	yes	E			
			Allen John		M	Labourer	S	Sept	1876	34	England	1903		English	Canadian	Anglican																		yes	yes	E			
34			Bryan James C.		M	Head	M	Dec	1850	61	O			Irish	Canadian	Presbyterian	Farming			Yes	Yes													yes	yes	E			
			Minnie		F	Wife	M	April	1870	39	Germany	1893		German	Canadian	Presbyterian	None																	yes	yes	Ger. E			